



ФОНЕТИЧЕСКАЯ ТРАНСКРИПЦИЯ

Практическое занятие № 1



Контрольные вопросы

1. Понятие транскрипции.
2. Виды транскрипции.
3. Разновидности фонетической транскрипции.
4. Правила транскрипции.
5. Соотношение звуков и букв.



Терминологический минимум

- Транскрипция, транслитерация, узкая транскрипция, широкая транскрипция.
- Фонетическое слово, диакритические знаки, йотированные буквы.
- Типы слогов: ударные, безударные, предударные, заударные.
- Позиции гласных, редукция гласных, редуцированные гласные, гласные полного образования, абсолютное начало слова, абсолютный конец слова.



Практическое транскрибирование ТЕКСТОВ



Предварительные замечания

- По указ. учебно-методическому пособию изучить весь материал практического занятия.
- Особое внимание обратить на Правила транскрипции.
- Разобраться в материале, посвященном позициям гласных.
- Помнить об особенностях гласных верхнего подъема (не редуцируются).
- Не забывать о положении гласных в абсолютном начале слова (также не редуцируются).



Текст № 1 в орфографической записи

Я к розам хочу, в тот единственный
сад,
Где лучшая в мире стоит из оград,
Где статуи помнят меня молодой,
А я их под невскою помню водой.

А. Ахматова

Текст № 1 в фонетической транскрипции

[já к рѠзъм хач'ý ф тѠт јид'и□нств'ьнныј сат /

гд'э лútшьјъ в м'и□р'ь стаји□т из агрѠт /

гд'э стѠтуји пѠмн'ът м'ин'Ѡ мѠладѠј /

а јѠ и□х пад н'ѐфскъју пѠмн'у вадѠј //]

Пояснение к тексту № 1 в транскрипции



- Жирным шрифтом выделены фонетические слова (понятие фонетического слова см. в учебно-методическом пособии, с. 10).
- Перед транскрибированием целесообразно подставить индексы, отражающие позицию: I, II или III. См. слайд № 8, 10.
- О позициях гласных см. в учебно-методическом пособии, с. 8-9.

Первая строка текста № 1 с
расстановкой индексов,
отражающих позиции гласных

[já к рózъм хач'ý ф тóт

I I III II I I

јид'и □нств'ьнныј сáт /]

II I III III I

Вторая строка текста № 1 с
расстановкой индексов,
отражающих позиции гласных

[гд'э л'утш'ьжъ **в м'и□р'ь**

I I III III I III

стажи□т **из агр'ат /]**

II I III II I



Третья строка текста № 1 с
расстановкой индексов,
отражающих позиции гласных

[гд'э стáтуји пóмн'ът

I I III III I III

м'ин'á мьлaдóј /]

II I III II I

Четвертая строка текста № 1 с
расстановкой индексов,
отражающих позиции гласных

[а ја и □ х пад н'эфскъју

II I I II I III III

пóмн'у вадóј //]

I III II I



Текст № 2 в орфографической записи

И ветер, играя листво́й,
Смешал молодые берё́зки,
И солнечный луч, как живо́й,
Зажёг задрожавшие блё́стки,
А лужи налил синево́й.

И.А. Бунин

Текст № 2 в фонетической транскрипции с выделением отдельных многосложных фонетических слов и расстановкой в них индексов

[и в'эт'ър / игра́жь л'иство́ј /

II I III

см'иша́л мълады□жь б'ир'о́ск'и /

III II I III

и со́лн'ьч'ныј л'уч' / къг жыво́ј /

II I III III III II I

зажо́к зъдража́фшыјь бл'о́ск'и /

III II I III III

а л'ужы нал'и□л с'ин'иво́ј //]



Текст № 3 в орфографической записи

Есть в осени первоначальной
Короткая, но дивная пора:
Весь день стоит как бы хрустальный,
И лучезарны вечера.

Ф.И. Тютчев

Текст № 3 в фонетической транскрипции с индексами

[jés't' v ós'yn'i p'rv'nach'al'nj /

I I III III III III II I III

karótkj' / no d'ivn'j' pará /

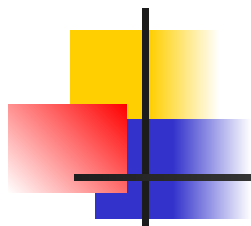
II I III III I III III II I

v'és' d'én' staji t k'g by xrustál'nyj /

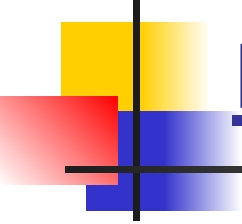
I I II I III III II I III

i l'uch'izárny v'ch'irá //]

III III II I III III II I



ТИПИЧНЫЕ ОШИБКИ, ДОПУСКАЕМЫЕ В ТРАНСКРИПЦИИ

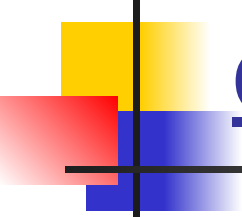


I. Ошибки, допускаемые по невнимательности:

- «Забывают» ставить ударение.
- «Забывают» обозначать мягкость с помощью апострофа.
- Не указывают знаком «дуги» фонетические слова.
- Опускают знаки пауз в конце строки поэтического текста.

II. Ошибки, допускаемые в отражении гласных звуков:

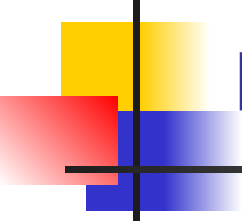
- Путают позиции гласных. Еще раз просмотрите материал учебно-методического пособия.
- Не показывают редукцию в абсолютном конце слова.
- Ошибочно отражают [ь] вместо [и] в третьей позиции, забывая, что исконный звук [и] не редуцируется: [с'ин'ива́], [т'ишынá], [рас'т'ён'и́жь].
- Ошибочно после звуков [ш], [ж], [ц] указывают звук [и], забывая, что эти согласные твердые и после них произносится гласный [ы]: [шы□нь], [жы□т'], [канцы□].



III. Ошибки, допускаемые в отражении согласных звуков:

- Не учитывают ассимиляции согласных по голосу (оглушения либо озвончения): [о́**д**звук], [патска́**с**къ].
- Не учитывают оглушения звонких согласных на конце слова: [раска́с], [ду́п].
- «Забывают», что йотированные буквы е, ё, ю, я не всегда обозначают два звука, а лишь в определенных позициях: в начале слова, после гласных, после разделительных ь и ъ.
- Опускают звук [j] в интервокальном положении: [стро́г'и**ь**] (законы), [с'и□н'ь**ь**] (море).

Самостоятельное транскрибирование с проверкой



- Пишите каждую строку следующего текста самостоятельно, затем проверяйте себя, переходя к следующему слайду.



Текст № 4 в орфографической записи

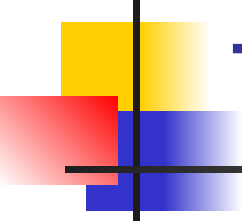
Сквозь волнистые туманы
Пробирается луна,
На печальные поляны
Льёт печально свет она.

А.С. Пушкин



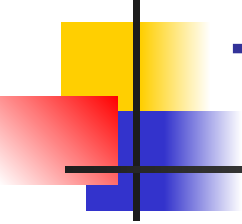
Первая строка в транскрипции

[сквóс' валн'и□стыјь тумáны /



Вторая строка в транскрипции

прѣб'ира́јьць луна́ /



Третья строка в транскрипции

нъ п'ич'áл'ныіъ пал'áны /



Четвертая строка в транскрипции

л'јо́т п'ич'а́л'нь св'е́т ана́ //]

- 
-
- Проверьте весь текст



Текст №4 в транскрипции

[сквóс' валн'и□стыјь тумáны /

пръб'ирајьццъ луна́ /

нъ п'ич'áл'ныјь пал'áны /

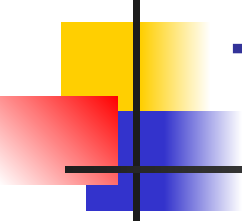
л'јóт п'ич'áл'нъ св'ёт ана́ //]



Текст № 5 в орфографической записи

Быть может, некогда случится,
Что, все страницы пробежав,
На эту взор ваш устремится,
И вы промолвите: он прав...

М.Ю. Лермонтов



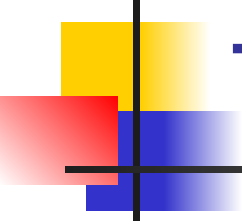
Первая строка в транскрипции

[бы □ т' мójьт / н'éкьгдъ случ'
и □ ццъ /



Вторая строка в транскрипции

што фс'э стан'и□цы пръб'
ижáф /



Третья строка в транскрипции

на е́ту взо́р ва́ш устр'им'и □ ццъ
/

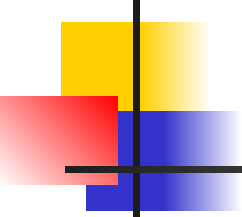


Четвертая строка в транскрипции

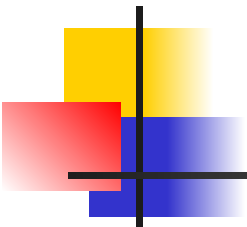
и вы □ прамóлв'ит'ь / óн прáф
//]

- 
-
- Проверьте весь текст

Текст №5 в транскрипции



[бы□т' мójьт / н'ékьгдъ случ'и□ццъ /
што фс'é стан'и□цы прьб'ижаф /
на ёту взор ва́ш устр'им'и□ццъ /
и вы□ прамóлв'ит'ь / óн пра́ф //]



ИТОГИ РАБОТЫ

Требования к усвоению материала



- **ТЕОРИЯ:** освоить содержание темы и основные понятия (см. Контрольные вопросы – слайд 2 и Терминологический минимум – слайд 3).
- **ПРАКТИКА:** освоить практическое транскрибирование текстов в пределах установленных требований (не более 3-х ошибок в стихотворном тексте объемом в 4 строки).